



# 華人主恩教會

## The Lord's Grace Chinese Church

### 2018年教會主題: **使萬民作我的門徒**

**Make disciples of all the nations**

19 所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。20 凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。 19 Go ye therefore, and make disciples of all the nations, baptizing them into the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit: 20 teaching them to observe all things whatsoever I commanded you: and lo, I am with you always, even unto the end of the world. (馬太Matt. 28:19-20)

**請保持安靜並將手機靜音**

*Please silence your cell phone during the worship time*



# 使徒信經 The Apostle's Creed

1. **我信上帝，全能的父，創造天地的主；** I believe in God the Father Almighty, Creator of heaven and earth,
2. **我信我主耶穌基督，上帝的獨生子；** and in Jesus Christ, his only Son, our Lord:
3. **因著聖靈感孕，由童貞女馬利亞所生；** who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary,
4. **在本丟彼拉多手下受難，被釘於十字架，受死，埋葬；** suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and was buried;

# 使徒信經 The Apostle's Creed

5. **降在陰間， 第三天從死人中復活；** he descended into hell; on the third day he rose again from the dead;
6. **升天， 坐在全能父上帝的右邊；** he ascended into heaven, and is seated at the right hand of God the Father almighty;
7. **將來必從那裡降臨， 審判活人、 死人。** from there he will come to judge the living and the dead.

# 使徒信經 The Apostle's Creed

8. **我信聖靈**； I believe in the Holy Spirit ;
9. **我信聖而公之教會**； **我信聖徒相通**； the holy catholic church, the communion of saints ;
10. **我信罪得赦免**； the forgiveness of sins,
11. **我信身體復活**； the resurrection of the body,
12. **我信永生**。 and the life everlasting.

**阿們！** Amen.

**你們要讚美耶和華** Praise the Lord all ye people

**你們要讚美耶和華**

Praise the Lord all ye people

**在祂的聖所讚美祂**

Praise God in His sanctuary

**你們要讚美耶和華**

Praise the Lord all ye people

**在祂的穹蒼讚美祂**

Praise Him in His firmament

你們要讚美耶和華 Praise the Lord all ye people

要因著神的大能讚美祂

Praise Him for His power

要因著祂的榮耀讚美祂

Praise Him for His glory

要因著祂的慈愛讚美祂

Praise Him for His love

凡有氣息都要來讚美祂

Let everything that hath breath praise the Lord

你們要讚美耶和華 Praise the Lord all ye people

我們要讚美耶和華

Let's praise the Lord

來敞開胸懷讚美祂

Praise Him with our open hearts

我們要讚美耶和華

Let's praise the Lord

來高聲歡呼讚美祂

Praise Him with our cheerful voices



**你們要讚美耶和華 Praise the Lord all ye people**

**我們要鼓瑟彈琴讚美祂**

**Let's praise Him with harp and lyre**

**我們來擊鼓跳舞讚美祂**

**Let's praise Him with timbrel and dancing**

**我們用絲弦樂器讚美祂**

**Let's praise Him with stringed instruments**

**凡有氣息都要來讚美祂**

**Let everything that hath breath praise the  
Lord**

**你們要讚美耶和華** Praise the Lord all ye people

**你們要讚美耶和華**

Praise the Lord all ye people

**在祂的聖所讚美祂**

Praise God in His sanctuary

**你們要讚美耶和華**

Praise the Lord all ye people

**在祂的穹蒼讚美祂**

Praise Him in His firmament

你們要讚美耶和華 Praise the Lord all ye people

要因著神的大能讚美祂

Praise Him for His power

要因著祂的榮耀讚美祂

Praise Him for His glory

要因著祂的慈愛讚美祂

Praise Him for His love

凡有氣息都要來讚美祂

Let everything that hath breath praise the Lord

**你們要讚美耶和華 Praise the Lord all ye people**

**我們要鼓瑟彈琴讚美祂**

**Let's praise Him with harp and lyre**

**我們來擊鼓跳舞讚美祂**

**Let's praise Him with timbrel and dancing**

**我們用絲弦樂器讚美祂**

**Let's praise Him with stringed instruments**

**凡有氣息都要來讚美祂**

**Let everything that hath breath praise the  
Lord**

主我敬拜你 Lord I worship You

**主 我敬拜祢**

Lord I worship You

**敞開在祢的面前**

I will give You all my life

**主 我敬拜祢**

Lord I will worship You

**俯伏祢寶座前敬拜祢**

I will bow down before Your throne

主我敬拜你 Lord I worship You

天軍向祢屈膝

All the angels bow down

眾天使圍繞祢座前

As they worship, You are exalted

主 我雙手舉起

Lord I lift up my hands

屈膝祢寶座前敬拜祢

I will praise You forever My King

耶和華是愛 Jehovah is Love

耶和華是愛

Jehovah is love

讓我安歇青草溪水邊

He leads me to streams and pastures  
green

神令我省察心中的幽暗

His looks into my heart daily guides me

共度每一天

Keeps my spirit clean

耶和華是愛 Jehovah is Love

耶和華是愛

Jehovah is love

在困境中祂保守引領

He protects me and then shows the way

神為我擺設豐盛的恩典

He prepares a table full of grace

在危難也不改變

His faithfulness will always stay



耶和華是愛 Jehovah is Love

在世間主恩與共

All my needs He will provide

祂的愛常在我身邊

His love is always by my side

神為我施恩惠

He gives me protection strength

保守勉勵 共同度此生

and courage in my path of life

耶和華是愛 Jehovah is Love

耶和華是愛

Jehovah is love

讓我安歇青草溪水邊

He leads me to streams and pastures  
green

無限滿足快樂 湧自心田

Endless joy and peace will fill my heart

在危難也不改變

He is the ever faithful King

阿 爸 父 Abba Father

阿 爸 父 哦 阿 爸 父

Abba Father Lord above

我的心向祢呼求

How my heart cries out to Thee

懇求祢來就近我

O Lord please be near to me

使我靈得安息

Give my soul rest and peace

**我的心渴慕見到祢的榮面**

My heart longs to see Thy amazing glory

**讓祢的愛將我環繞**

Let Thy love take over me

**阿爸父 哦 阿爸父**

Abba Father Lord above

**在祢的腳前我等待**

I am waiting at Thy feet

阿 爸 父 Abba Father

阿 爸 父 哦 阿 爸 父

Abba Father Lord above

我 的 心 向 祢 呼 求

How my heart cries out to Thee

懇 求 祢 來 潔 淨 我

Lord please make me pure and clean

使 我 靈 得 自 由

And set my spirit free

阿 爸 父 Abba Father

我的心渴慕見到祢的榮面

My heart longs to see Thy amazing glory

讓祢的愛將我環繞

Let Thy love take over me

阿爸父 哦 阿爸父

Abba Father Lord above

在祢的腳前我等待

I am waiting at Thy feet

# 父親的背影

創廿二 7- 8



# 創 22:7-8

7 以撒對他父親亞伯拉罕說、父親哪！亞伯拉罕說、我兒、我在這裡。以撒說、請看、火與柴都有了、但燔祭的羊羔在哪裡呢。8 亞伯拉罕說、我兒、神必自己預備作燔祭的羊羔、於是二人同行。





# 一、前言：

## 申廿三 3

亞捫人、或是摩押人、不可入  
耶和華的會。他們的子孫雖過十代  
、也永不可入耶和華的會。

## 二、好的父親看重永恆的價值過於今世的利益 (創十三 10 ~13)

10 羅得舉目看見約但河的全平原、直到瑣珥、都是滋潤的、那地在耶和華未滅所多瑪、蛾摩拉以及如和耶和華的園子、也像埃及地。 11 往亞於東遷移。他們就彼此分離了。 12 亞伯蘭住在迦南地、羅得住在平原的城邑、漸漸挪移帳棚、直到所多瑪。 13 所多瑪人在耶和華面前罪大惡極。

### **三、好的父親看重屬靈的權柄過於屬世的地位 (創十九 14)**

**羅得就出去、告訴娶了他女兒的女婿們、說、你們起來離開這地方、因為耶和華要毀滅這城。他女婿們卻以為他說的是戲言。**

## 四、好的父親看重關係過於工作

1. 看重與妻子的關係

2. 看重與孩子的關係 (創廿二 7-8)

7 以撒對他父親亞伯拉罕說、父親哪。亞伯拉罕說、我兒、我在這裡。以撒說、請看、火與柴都有了、但燔祭的羊羔在哪裡呢。8 亞伯拉罕說、我兒、神必自己預備作燔祭的羊羔。於是二人同行。

### 3. 看重與神的關係 (創廿二 14)

亞伯拉罕給那地方起名叫耶和華以勒、〔意思就是耶和華必預備〕直到今日人還說、在耶和華的山上必有預備。

## **五、結語：**

**父親的背影深深影響著兒女。這個決定性的關鍵，完全在於父親的眼見。**

# Church Announcement

- 1. 教會主日學於每主日早上9:30至10:30。希望弟兄姊妹參與。這期主日學主題為：聖經總論/Church Sunday School from 9:30am-10:30am every Sunday, Church invite all church brothers and sisters come to attend.**
- 2. 教會詩班於今日下午1:30有詩班靈修課程，請詩班和願意參加者準時於敬拜大堂。**

# Church Announcement

- 1. 教會主日學於早上九時三十分至十時三十分進行, 鼓勵眾弟兄姊妹參與。 這期主日學主題為: 聖經總論/Church Sunday school from 9:30am to 10:30am, encourage all brothers and sisters involve. This semester Sunday school topic is: General Bible**
- 2. 教會詩班於今日下午一時三十分有詩班靈修課程, 請詩班和願意參加者準時於敬拜大堂集合。**



**我們在天上的父，願人都尊祢的名為聖。**

Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name.

**願你的國降臨，願祢的旨意行在地上，如同行在天上。**

Thy kingdom come. Thy will be done in earth, as it is in heaven.

**我們日用的飲食，今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債。**

Give us this day our daily bread. And forgive us our debts, as we forgive our debtors.

**不叫我們遇見試探，救我們脫離凶惡，**

And lead us not into temptation, but deliver us from evil:

**因為國度、權柄、榮耀，全是祢的，直到永遠。**

For Thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever. **阿門。** Amen.

# 三一頌 Doxology

讚美真神萬福之根

Praise God from Whom all blessings flow

世上萬民讚美主恩

Praise Him all creatures here below

天使天軍讚美主名

Praise Him above ye heavenly host

讚美聖父聖子聖靈

Praise Father, Son, and Holy Ghost

阿門 A-Men